

TOURISME
Une loi new-yorkaise veut interdire la location de logements aux touristes
Page D 3



SAVEURS
De San Miguel à Saint-Urbain, en passant par la mer
Page D 5

PLAISIRS



PHOTOS CAROLYNE PARENT

Pirogues au repos à Saint-Louis. La cité portuaire a soufflé ses 350 bougies l'an passé.

J'y allais pour Mermoz, j'y ai aussi trouvé Maï et ses Mandjaks. Magnifique rencontre.

TOURISME / SÉNÉGAL

Sous le soleil de Saint-Louis

CAROLYNE PARENT

Saint-Louis du Sénégal — La toubab que je suis en a ras le boubou, mais oh la la!, ce qu'elle assure. De rue en boulevard, on m'aborde et on me baratine avec la régularité d'une marée. Comme Louise Marleau dans *La Comtesse de Bâton-Rouge*, une meute masculine me talonne. Des rabatteurs, plus sympas que rabat-joie. Mieux vaut en rire, et je ris avec eux. Ils sont beaux. Ils ont peut-être faim. Et c'est bien la seule pensée qui risque d'entacher mon bonheur d'être à Saint-Louis du Sénégal. Allez, c'est combien, vos bracelets en corne de machin?

Si la ville de 175 000 habitants peut se découvrir en calèche, c'est encore à pied qu'on l'apprécie le mieux

À Dakar, on m'avait prévenue: *«Vous verrez, Saint-Louis est une ville émouvante.»* Dans le mille, Aziz! L'émotion suinte de partout. De la lumière, qui égaie ou attriste, selon l'heure, les crépis décrépits de la vieille ville, inscrite au Patrimoine mondial de l'UNESCO. De l'architecture coloniale portugaise et française à demi ruinée, qui laisse deviner un avenir qui se conjugue au passé prospère. Et puis, il y a la relative «fragilité» de son emplacement géographique: situé au nord-ouest du pays, Saint-Louis, ou N'Dar en wolof, s'étale en partie sur le continent et en partie sur la langue de Barbarie, un long et maigrichon cordon de sable, qui protège des déferlantes de l'Atlantique une petite île dans l'embouchure du grand fleuve Sénégal, où se répand la vieille ville.

La cité portuaire, qui a soufflé ses 350 bougies l'an passé, a connu de meilleurs jours, ça se voit à l'œil nu. L'élégance du pont Faidherbe, du Palais de justice et de l'édifice de la gouvernance en témoigne. De belles résidences, certaines en train d'être restaurées, aussi. Première colonie française en Afrique, Saint-Louis s'est enrichi du commerce de l'ivoire, de l'or, de la gomme arabique et, surtout, des esclaves. Un négoce auquel participaient notamment, tiens donc, des métisses influentes — certaines étaient armateurs — appelées *signares* et nées d'unions entre





femmes sérères et commerçants portugais. À la fin du XIXe siècle, la ville est à son apogée grâce à l'ouverture d'un chemin de fer la reliant à Dakar. La perte de son statut de capitale de l'Afrique occidentale française, en 1902, puis de la colonie à la veille de son indépendance marqueront le début de la fin de son rayonnement.

Dans les années 1930, elle accueille néanmoins d'intrépides visiteurs. En provenance de Toulouse et en route pour le continent sud-américain, les aviateurs de la Compagnie aéropostale, qu'Air France prendra éventuellement sous son aile, y font étape. Dans la vieille ville, un musée rend hommage à deux d'entre eux: Antoine de Saint-Exupéry et, surtout, Jean Mermoz, à qui l'on confiait les missions les plus périlleuses, telle la première traversée de l'Atlantique Sud, entre Saint-Louis et Natal, au Brésil. L'hôtel de la Poste, l'ancien relais de ces casse-cou, où Mermoz avait sa chambre attitrée, attire toujours leurs admirateurs.

Le marché aux poissons des pêcheurs du quartier Guet N'Dar, les pirogues impressionnantes qu'ils chevauchent dès le lever du jour, les maisons à portes cochères et à balcons en fer forgé un rien néo-orléanais du cœur historique, les mosquées immaculées, la mer, le fleuve, frontière naturelle avec la Mauritanie… Si la ville de 175 000 habitants, où Bertrand Tavernier a tourné en partie *Coup de torchon* — un resto du même nom le rappelle —, peut se découvrir en calèche le temps d'un parcours commenté, c'est encore à pied qu'on l'apprécie le mieux. Et qu'on fait les plus belles rencontres.

Oh, Maï…

Je suis allée chez Tësss sur la recommandation de Muriel Bancal, propriétaire, avec son mari, de La Résidence, un des plus anciens et des plus charmants hôtels de Saint-Louis. À la fois boutique, atelier de tissage et galerie d'art, Tësss (une interjection en wolof qui exprime le ravissement) a une vocation bien spécifique: la valorisation des pagnes traditionnels des Mandjaks, un groupe culturel établi au Sénégal, au Cap-Vert et en Guinée-Bissau.

Le pagne est un vêtement de première importance en Afrique. Il y a celui du baptême, celui du mariage, celui des funérailles, qui se transmettent de génération en génération. Il y a aussi celui avec lequel les mères attachent leurs enfants sur leur dos jusqu'à ce qu'ils marchent. Bref, ce sont à la fois de longs pans de tissu utilitaires et de véritables trésors de famille.

Née en Haute-Savoie, tisserande de métier, Véronique Picart est arrivée au Sénégal en 1998 pour y faire un séjour de perfectionnement en peinture et n'en est plus repartie. Elle a pris un époux sénégalais, un nom sénégalais, Maï Diop, s'est entichée des textiles locaux et, en 2000, fondait Tësss pour préserver un artisanat qui se meurt. Une belle histoire.

«Chez nous, on crée des tissages selon des originaux des Mandjaks, car il s'agit d'un patrimoine très riche et très ancien, dit-elle. *Toute la culture de ce groupe, toutes ses superstitions y sont intégrées dans des motifs représentant les animaux-totems des familles et des symboles aux significations occultes. Ce sont les tissages les plus élaborés d'Afrique. Sauf qu'il y a une perte de transmission de ce savoir. Aucun jeune ne veut apprendre le métier parce que les tisserands ne peuvent plus vivre de leur labeur.»*

VOIR PAGE D 3: **SOLEIL**

Hydro Québec
Partenaire principal
Gaspésie jetaime.com
Festival international de jardins
Jardins de Métis • 26 juin — 3 octobre 2010
11e édition > Le Paradis • Ville invitée: Berlin
www.jardinsdemetis.com
Gouvernement du Canada Government of Canada
Québec
Marie & Raynald AUBERGE DU GRAND FLEUVE ★★★
Bouquin couette, du 15 mai au 15 octobre 2010. Le seul hôtel au bord du fleuve et à l'écart de la route 132
131, rue Principale, Métis-sur-Mer Tél: 418-936-3332 ou 866-936-3332



TOURISME

Voyager en Australie du nord au sud et d'est en ouest est pratiquement infaisable si on ne prend pas l'avion. Les distances sont énormes. De Sydney à Melbourne, il y a approximativement 900 kilomètres (12 heures); pour se rendre de Sydney à Brisbane, il faut de 14 à 18 heures de voiture. Pour aller de Brisbane au nord du Queensland (barrière de corail), il faut au minimum deux jours de voiture.

Long-courrier

Erratum humanum me

C'est que j'ai écrit que le propriétaire du Besio del Vento, au Costa Rica, était du Québec… Alors que Bernard est originaire de Montpellier, en France…



LIO KIEFER

Étant allemand d'origine, ayant vécu ma prime enfance en France et vivant depuis une vingtaine d'années au Québec, je suis quelquefois un peu mélangé… S'cusez cette erreur de note biographique… prise sans doute à Montpellier (États-Unis).

Pour ceux qui se demandaient quel était le contact de PATH à New York pour des appartements, c'est Performing Arts Short Terms Housing: 1 212 874 43 08. NY Habitat *www.nyhabitat.com*…

Comme je croule sous les courriels, on va essayer dans les prochaines semaines de faire court, mais précis. Pas avare de mots… mais avoir des mots… Pas des maux, des mots. Démos?

Ça commence mal.

Cheval au Maroc

«Y a-t-il des clubs d'équitation qui sont aussi des centres de séjour dans le Sud marocain?»
Elizabeth Langlois, Montréal

Oui. Il y en a.
Ha! Ha!

Je vais continuer. Une jolie maison d'hôte avec un centre équestre dans la ville de Mirleft, au sud du Maroc, propose hébergement et restauration sur place. Un endroit sympa pour pratiquer l'équitation avec des chevaux qui ne sont pas tous arabes et faire des randonnées et balades au bord de la mer. *www.les2gazelles.com*.

Chantiers au Sénégal ou au Togo

«Connaissez-vous une association française qui propose des camps de travail et d'aide humanitaire au Sénégal et au Togo pour cette année et 2011?»
L. Cadieux, Sainte-Foy

Il y a l'association FREEDOM T. S., ☎ 02 35 80 55 70, mobile: 06 76 14 28 83, *freedomts221@yahoo.fr*, *brubru221@hotmail.com*, *www.freedom-ts.skyrock.com*.

Programme Camps chantiers 2010 et 2011 au Togo (Gati et Tintchro) et au Sénégal (Saly).

Toute l'Australie en 20 jours? Non.

«Je souhaite partir en Australie (durée: 20 jours), louer un VR et partir découvrir le pays. Ne connaissant pas l'endroit, je souhaiterais avoir des informations sur les régions à visiter (le nord, le sud, l'est, l'ouest). Je veux tout faire en un mois… Est-ce possible?»
Judith Savoie, Montréal

Voyager en Australie du nord au sud et d'est en ouest est pratiquement infaisable si on ne prend pas l'avion. Les distances sont énormes. De Sydney à Melbourne, il y a approximativement 900 kilomètres (12 heures); pour se rendre de Sydney à Brisbane, il faut de 14 à 18 heures de voiture. Pour aller de Brisbane au nord du Queensland (barrière de corail), il faut au minimum deux jours de voiture (plus de 2000 kilomètres). Pour en voir le plus possible pendant ses vacances, il faut prendre l'avion. On peut se procurer une passe aérienne au départ du Québec (Quantas), car les vols internes australiens sont très chers. Il n'y a pas de concurrence, si ce ne sont les pieds, le cheval ou… le kangourou pour porter les bagages et sauter d'un point à un autre.

Le principe du *home sitting* est simple: quand des propriétaires s'absentent de leur maison, ils font garder celle-ci par des «home-sitters».

Proposition d'itinéraire en 20 jours: Sydney (minimum de trois jours), Melbourne (minimum de deux jours), la barrière de corail (minimum de quatre jours) au nord du Queensland, le centre-nord désertique – Alice Springs (minimum de quatre jours), les territoires aborigènes du Nord (minimum de quatre jours).

A/R Eurostar à gagner

«Connaissez-vous les services Eurostar et, si oui, ont-ils des promotions et des réductions pour toutes les formes de trajet?»
Brigitte Annunzo, Montréal

Eurostar est une entreprise ferroviaire qui exploite les trains à grande vitesse reliant depuis 1994 Paris et Bruxelles au sud de l'Angleterre (Kent) et à Londres, via Lille et Calais et en empruntant le tunnel sous la Manche. Des trains directs relient également Londres à Marne-la-Vallée, à Avignon (en été), à Bourg-Saint-Maurice, à La Plagne et à Moûtiers (en hiver). Cela appartient à la SNCF (*www.eurostar.com/dynamic/index.jsp*). À «Culture Connect», une division d'Eurostar (*www.eurostar.com/FR/be/leisure/latest_deals/eurostarcc.jsp*), des blogues participent à un concours et peuvent vous faire gagner des A/R Eurostar. Seule et simple condition: vous prendre en photo!

Les blogues sont les suivants: *www.frenchiesinlondon.overblog.com, www.lostandfoundinlondon.wordpress.com, www.britishbibsa.over-blog.com, www.blog-fr.hostelbookers.com, www.teatimeinwonderland.co.uk,www.blog.auberge.co.uk, www.teatimeinwonderland.co.uk, www.blissinthecity.fr, www.copinedebile.blogspot.com.*

Culture Connect est une association entre Eurostar et des musées et galeries choisis à Londres, à Paris et à Bruxelles. C'est très simple: lorsque vous vous rendez à Londres en Eurostar, il vous suffit de montrer votre billet de train dans l'un de ces établissements: la National Gallery, la National Portrait Gallery, la Tate Modern, la Tate Britain, le British Museum, le Victoria and Albert Museum.

Et vous pourrez alors bénéficier de deux billets pour le prix d'un vous donnant accès aux expositions temporaires de ces musées et galeries qui sont habituellement payants (à la différence des collections permanentes).



JON NAZCA REUTERS

La plage El Rincon de la Victoria, près de Málaga, dans le sud de l'Espagne. Pour les vacanciers qui ont envie de rêver un peu…

Camping en Espagne

«Nous aimerions camper à Rosas avec les enfants l'été prochain, mais nous ne connaissons pas les campings. Lequel est le mieux? (Bien situé, pas trop bruyant.) On a découvert l'été dernier un camping avec sanitaires individuels; on a trouvé ça super cool! Ça existe aussi en Espagne?»
G. Laloux. Montréal

Pour les toilettes avec sanitaires individuels, je pense que oui, vu que des sanitaires pour 4, 12, 26 personnes, c'est un peu risqué…

Le camping, c'est plus économique, bien sûr, mais je suis sûr que vous pouvez trouver des locations bon marché (*www.roses.cat/fr/Turisme*).

Pour la route: *www.espagne-actuel.com/fetes-inauguration*.

Pour connaître le profil des campings à Roses, Rosas… Rosis…: apprendre la chanson de Brel: *www.routard.com/forum_message/1417622/camping_rosas.htm*.

Luberon, en avant

«Savez-vous s'il existe des gîtes abordables dans le Luberon, en France?»
Suzann Parkinson, Ottawa

Pour la région du Luberon et du mont Ventoux (comtat Venaissin), vous trouverez sur le site *www.ventoux-luberon.com* des annonces de gîtes, de mas, de chambres d'hôte, de villas, de campings ou d'hôtels avec piscine.

Clin d'œil

On connaît le baby-sitting… Mais le *home sitting*?

Le principe est simple: quand des propriétaires s'absentent de leur maison, ils font garder celle-ci par des *«home-sitters»*.

Bien sûr, les futurs gardiens doivent être des personnes au-dessus de tout soupçon pour obtenir leur inscription dans les fichiers de ces sociétés de gardiennage. La plupart du temps, les agences font particulièrement confiance aux retraités, mais certaines vont jusqu'aux couples, quel que soit le sexe ou l'âge de ceux-ci. Les gardiens sélectionnés doivent en général s'acquitter d'une cotisation annuelle couvrant les frais de responsabilité civile à l'année et leur permettant de recevoir les offres.

Ce peut être une bonne façon de passer des vacances en Europe, dans les Dom Tom, tout en gardant une maison. C'est gratuit et ce n'est pas très forçant. En effet, arroser les plantes, jouer avec les animaux, répondre au facteur et se baigner dans les nombreuses piscines que les villas cachent n'est pas désagréable. Il n'y a pas d'annonces de gardiennage pour les HLM.

Voici les sites de gardiennage: *www.homesitting.fr, www.partirsanscontrainte.fr, www.maisonbleucitron.com, www.ilidor.com.*

Bonnes adresses à Barcelone

Nous sommes un jeune couple installé à Barcelone depuis six ans. Nous louons une chambre pour deux personnes comprenant l'accès à tout l'appartement: salle de bains, W.-C., salon, cuisine équipée si vous voulez cuisiner, télévision… L'appartement est très bien situé. En dehors de tout le brouhaha de la ville, il est à cinq minutes à pied du parc Guëll, à dix minutes à pied de la Sagrada Familia et à quinze minutes du centre-ville en métro (quatre arrêts). Idéal pour un court séjour à Barcelone. Prix: 25 euros par personne par nuit. Contact: Christophe, ☎ 34 625 319 190 ou, par courriel, *madro23@hotmail.com*.

Et une autre adresse à Barcelone: *www.barcelonacheckin.com/fr/r/liste_location_appartement_barcelone.php*.

À lire, à voir et à entendre

Les propositions d'Ulysse pour la rentrée scolaire: livres de voyages, atlas et autres formes de divertissement lisible pour les plus petits pour s'ouvrir sur un monde très grand. Quinze outils pédagogiques à mettre dans le pupitre ou au chevet du lit. Si l'enfant n'a ni l'un, ni l'autre, on les mettra sous la couette ou dans le casier.

Amuse-toi à colorier: découvertes pour petits aventuriers, Ta petite Terre en couleur, Carte du monde illustrée pour enfants de 3 à 5 ans, Étudier à Montréal sans se ruiner, Atlas mondial Ulysse, Dictionnaire touristique, Le Globe-Rêveur, Grand Atlas mondial illustré, Le Tour du monde en 250 questions, Carte du monde illustrée pour enfants, Carte du Canada illustrée pour enfants, Carte physique Ulysse Le monde en relief, Une Terre pour tous – Carte ovale, Visual Dictionary English, French, Deutsch, Japanese, Chinese, Stagiaires sans frontières, Tout savoir sur le Québec, Au Québec – Mon premier guide de voyage.

Si vous achetez tout, vous en aurez pour 335,25 $…. *before die taxe.*

Petit détail

Depuis que mon blogue «Voyage» du *Devoir* est apparu au quotidien, les demandes sur les partances à travers le monde affluent de plus en plus. Vous pouvez aller d'un point à un autre, c'est-à-dire lire le courrier des lecteurs chaque samedi et aller chaque jour sur le blogue *www.ledevoir.com/liokiefer*. Vous y laissez vos commentaires ou vos bonnes adresses. Pour ce qui est de vos questions, vous les posez à *lkiefer@ledevoir.com*.

HÉBERGEMENT EN RÉGION

CHARLEVOIX

AUBERGE SUR LA CÔTE - LA MALBAIE * * *
Petite, charmante et chaleureuse. Forfaits suggérés. 250, chemin des Falaises.
www.aubergesurlacote.com 1-800-853-3972

LE SABLON * * * *
à louer à St-Irénée : 7 luxueux cottages au bord du fleuve, juste au pied du Domaine Forget, tout équipés, grand confort, Internet sans fil, foyer, plage sur le site, location de kayak et pédalo à 2 min., golf et Casino à 10 min.
www.sablon charlevoix.com 1-888-754-1551 (lun.-ven. 9 à17h).

CHAUDIÈRE-APPALACHES

AUBERGE DES GLACIS ***
Forfait gastronomique avec croisière dans l'archipel de l'Isle-aux-Grues avec les Capitaines Lachance : 186$/pers./occ. double. Autres forfaits disponibles : massothérapie, golf, musées et théâtre.
www.aubergedesglacis.com 1 877 245-2247

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE CHAUMONOT
Un rendez-vous romantique au bord du fleuve St-Laurent à St-François, I .O. Site unique, calme et romantique. Forfaits disponibles.
www.aubergechaumonot.com 418 829-2735 1-800-520-2735

MONTÉRÉGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS
ST-MARC SUR LE RICHELIEU & SPA GIVENCHY
Le tout n'est qu'ordre et beauté, luxe, calme, volupté dans cette Hostellerie de charme, sur les rives du Richelieu, à 30 minutes de Montréal. Décor raffiné et confort douillet, cuisine du terroir gastronomique, cave prestigieuse, Spa Givenchy unique au Canada, piscine intérieure, saunas, salle d'exercices, onze salles de soins. Nombreux forfaits disponibles.
www.lestroistilleuls.com 514-856-7787 ou 1 800 263-2230

MAINE, U.S.A.

ELMWOOD RESORT. WELLS, MAINE
Vous en aurez plus; Plus de confort et beaucoup plus d'espace! Idéal pour la famille recherchant plus qu'une simple chambre d'hôtel ou pour le couple qui recherche le luxe. Nos confortables et abordables suites de 1 à 3 chambres avec cuisine & salon offrent espace et luxe. À quelques min. de la plage, sur l'itinéraire du "trolleybus", piscines int. & ext. chauffées, sauna, aire de picnic, terrain de jeux, conditionnement physique, Internet sansfil et plus encore! AAA et 3 diamants.
www.elmwood-resort.com 1 800 697-8566

Pour annoncer dans ce regroupement,
communiquez avec Jean de Billy
au 514-985-3456 ou jdebilly@ledevoir.com

TOURISME

Selon la firme spécialisée en tourisme PhoCusWright, l'hébergement «alternatif» représente un marché de 25 milliards de dollars aux États-Unis. Pour plusieurs, la tentative de la Ville de New York de stopper ce secteur en pleine expansion est un coup d'épée dans l'eau qui ne peut que nuire à son industrie touristique.

New York: une loi pourrait interdire la location d'appartements aux touristes

AMÉLIE DAOUST-BOISVERT

Faire comme chez soi tout en économisant en louant un appartement à New York pour un week-end en amoureux ou une semaine de vacances en famille deviendra illégal en mai prochain, si les vives protestations que cette nouvelle loi soulève ne font pas reculer le maire Bloomberg.

Fin juillet, le gouverneur de l'État de New York, David Paterson, a approuvé une loi qui rend illicite la location d'appartements pour moins de trente jours dans la Grosse Pomme. La décision a pris de court les propriétaires qui s'affichent sur HomeAway, VRBO ou Craigslist ainsi que les nombreux touristes qui apprécient cette façon différente de voyager. Une pétition en ligne circule et la résistance s'organise.

«Des rumeurs indiquaient que Paterson allait plutôt opposer son veto, alors nous avons été vraiment surpris», relate Carl Shepherd, cofondateur du site Web HomeAway.com, qui met en relation propriétaires et touristes de partout dans le monde.

Alors que le prix moyen d'une chambre d'hôtel s'élève à 210 $, on peut expérimenter la vie newyorkaise pour aussi peu que 100 à 150 $ par nuit en louant un appartement, qui offre souvent plus d'espace et la liberté de cuisiner. De quoi se payer une soirée musicale sur Broadway, se permettre un séjour plus long ou essayer l'une des meilleures tables pour le dîner.

Selon la firme spécialisée en tourisme PhoCusWright, l'hébergement «alternatif» représente un marché de 25 milliards de dollars aux États-Unis. Pour plusieurs, la tentative de la Ville de New York de stopper ce secteur en pleine expansion est un coup d'épée dans l'eau qui ne peut que nuire à son industrie touristique.

«Je pense que la Ville sous-estime l'impact économique que ça aura», a expliqué Carl Shepherd au *Devoir* lors d'une entrevue téléphonique. Cette forme de location s'alimente à même l'expansion du Web 2.0, mais aussi à la crise économique. Cette dernière amène non seulement les touristes à revoir leur budget à la baisse, mais également les propriétaires à chercher des façons d'éviter la faillite. Louer à des touristes pour arrondir ses fins de mois en a séduit plusieurs.

Pour le maire Michael R. Bloomberg, la loi renforce la lutte contre les hôtels illégaux. La sénatrice Liz Krueger affirme que les touristes seront enfin protégés contre des immeubles résidentiels dangereux loués illégalement. Dans un forum de discussion, une New-Yorkaise se réjouit. *«Des compagnies exploitent des appartements de mon immeuble pour les louer à des touristes. C'est chez moi et je n'ai pas envie que des étrangers y habitent. Les New-Yorkais ont besoin de se loger, que les touristes louent des hôtels!»*



SPENCER PLATT AGENCE FRANCE-PRESSE

Alors que la location d'appartements coûte de 100 à 150 $ par nuit, le prix moyen d'une chambre à l'hôtel est de 210 $. Quelques rares établissements plus abordables, comme le micro-hôtel The Jane, sur la photo, proposent des chambres à moins de 100 $.

Danger de marginalisation

Selon Carl Shepherd, cette histoire se retrouvera en cour puisqu'elle brime le droit des propriétaires de louer leur bien en toute liberté.

Propriétaire d'un triplex dans Brooklyn, Kwebana Charles jongle avec différentes solutions pour continuer à louer deux de ses appartements aux touristes. *«Je pourrais transformer le tout en "bed and breakfast". Avec d'autres propriétaires, nous cherchons des solutions»*, a dit, déçu, le New-Yorkais au *Devoir*. *«Je ne crois pas que cette loi pourra être pleinement opérationnelle, elle sera farouchement combattue»,* ajoute-t-il, optimiste. Selon lui, la location à court terme survivra: soit la loi sera défaite, soit les propriétaires trouveront des moyens de la contourner. *«J'ai de bons voisins»*, précise-t-il en faisant référence au fait que la loi sera appliquée sur la base de plaintes, et non pas par l'écumage des Craigslist et compagnie par des inspecteurs à la recherche de fautifs.

«Le marché va devenir complètement underground», craint pour sa part Carl Shepherd. Alors que les sites Web légaux qui offrent une certaine garantie et le paiement sécurisé devraient cesser leurs activités, des sites informels prendront certainement la relève, accroissant les risques de fraude.

Le Devoir

SOLEIL

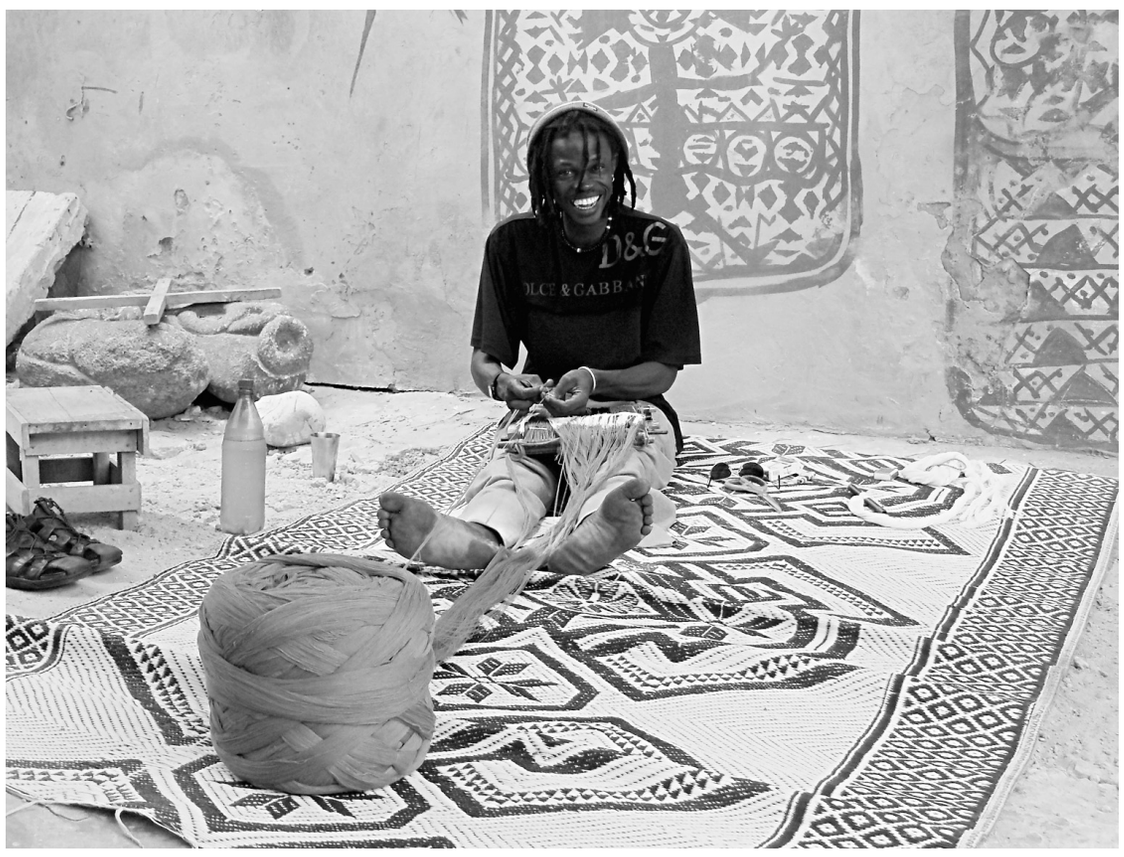
SUITE DE LA PAGE D 1

En effet, s'il reste bien quelques Sénégalais nostalgiques et assez fortunés pour s'offrir ces pagnes traditionnels, devenus très chers, poursuit Mme Diop, la majorité de la population n'en a plus les moyens. Aux touristes sensibles aux belles matières, Tësss propose du linge de maison, une façon de renouveler et de perpétuer l'héritage des Mandjaks.

Depuis 10 ans, Maï Diop collectionne également des étoffes anciennes, qu'elle souhaite faire connaître. Elle en possède une centaine, majoritairement mandjaks et datant de 1930 et même au-delà, qui constituent le corpus d'une exposition itinérante ne demandant qu'à être vue. *«J'attends d'être invitée à la présenter!»*, lance la tisserande. Avis à nos instances muséales… Le Metropolitan Museum of Art de New York et le Minneapolis Institute of Arts ont déjà, par ailleurs, fait l'acquisition de quelques pièces.

Outre la culture mandjak, la Saint-Louisienne d'adoption a apprivoisé un autre enseignement au fil des ans: la valeur de la modestie. *«Étonnant pour une Française, non?* dit-elle en riant. *Je pense qu'il faut arrêter de donner des leçons aux Africains et qu'il est temps de les écouter. Les Sénégalais nous donnent volontiers la parole. Et nous la prenons, comme nous l'avons prise au temps de la colonie, car avec elle vient le pouvoir. Mais quand on les laisse exister, on comprend qu'on a affaire à un peuple noble.»*

Un peuple à découvrir à travers son artisanat, sa culture, son histoire, et en des lieux aussi attachants que Saint-Louis.



CAROLYNE PARENT

Assane, un des tisserands de l'atelier Tësss

En vrac

■ Y aller: avec Air Canada, qui offre des correspondances relativement rapides sur Dakar, via Bruxelles notamment. Avec Royal Air Maroc via Casablanca, l'attente est de 12 heures. Soit on se repose à l'hôtel (le transporteur met des chambres à la disposition des passagers en transit), soit on en profite pour visiter la mosquée Hassan II, siroter un thé à la menthe à la terrasse d'un café de la Corniche ou explorer la médina du quartier des Habous. (*www.aircanada.com*; *www.royalairmaroc.com*)

Aux touristes sensibles aux belles matières, Tësss propose du linge de maison, une façon de renouveler et de perpétuer l'héritage des Mandjaks

■ Se loger: dans la vieille ville, à La Résidence (*www.hoteldelaresidence.com*; la chambre 300 dispose d'une superbe terrasse panoramique) ou à l'hôtel de la Poste (*http://hotel-poste.simpleform.eu*). Sur la langue de Barbarie, au campement Océan et Savane (*www.oceanetsavane.com*), où on aura des kilomètres et des kilomètres de sable à ses pieds et l'Atlantique à perte de vue, qu'on ne partagera qu'avec quelques hôtes, des sternes naines et des pélicans géants.

■ Rendre visite à Maï Diop: Tësss est situé au 396, rue Xalifa-Ababacar-Sy. *www.destinationsenegal.com/tesss.htm* et *www.textilesmandjak.overblog.com.*

■ Zyeuter les volatiles: de décembre à février, des millions d'oiseaux migrateurs atterrissent au parc national du Djoudj, inscrit au Patrimoine mondial de l'UNESCO et situé sur un bras du fleuve Sénégal, à une soixantaine de kilomètres au nord de Saint-Louis.

■ Naviguer au fil des caprices d'un fleuve, pour reprendre le titre du beau film de Bernard Giraudeau, tourné à Saint-Louis: au départ de la ville et à destination de Podor (ou inversement), le bateau de croisière *Bou el Mogdad* fait halte dans les ports des anciens comptoirs français jalonnant le grand fleuve. *www.compagniedufleuve.com.*

■ En savoir plus: la Maison de l'Afrique convie le grand public à son Salon du tourisme, où le Sénégal sera à l'honneur les 25 et 26 septembre prochains. *www.maison2lafrique.com.*

■ Renseignements: *www.tourisme.gouv.sn, www.tuktuk.ca.*

Collaboratrice du Devoir

Carolyne Parent était l'invitée du ministère du Tourisme du Sénégal et de Royal Air Maroc.

BIARRITZ

Aux fourneaux avec un chef étoilé

LOUISE GABOURY

Ce n'est pas tous les jours qu'on a la chance de cuisiner avec un chef étoilé Michelin! C'est Michel Dourthe, professeur au Lycée des métiers de l'hôtellerie et du tourisme de Biarritz, qui a développé ce concept. Il a voulu réunir, dans la cuisine toute simple de la grande maison d'hôtes qu'il a bâtie de ses mains en récupérant des matériaux oubliés, un chef étoilé et des amateurs de cuisine.

«Je voulais démystifier un peu la grande cuisine en montrant qu'on peut préparer de bons plats en relativement peu de temps dans une cuisine tout à fait ordinaire», explique Michel Dourthe.

Le chef, Alexandre Paget, du restaurant Chez Ruffet, à Jurançon (une étoile Michelin), se prête au jeu. Chaque mois, il conçoit un menu à partir des produits de saison du terroir du Sud-Ouest et le prépare en mettant les participants à contribution. *«Il y a des gens qui sont plus à l'aise à regarder ou qui préfèrent prendre des notes, alors que d'autres tiennent à mettre la main à la pâte. Nous respectons les envies de chacun»*, souligne son complice, Michel.

Au menu, cette fois-ci, un magret farci à la piperade. On ne fait pas plus Sud-Ouest! Mine de rien, les cuistots apprennent les secrets du magret, comment peler facilement les poivrons, couper un oignon comme un pro, savoir si le magret est cuit, etc. L'expérience n'a rien d'un cours magistral. Le jeune chef répond informellement aux questions et prodigue en passant quelques conseils. C'est chacun son tour pour laver les couteaux et nettoyer les comptoirs, en toute convivialité.

Visite éclair oblige, nous avons été limités à la version abrégée de l'activité, qui s'étire habituellement sur la journée, mais nous avons eu droit au repas. Le chef, bon prince, a cuisiné sans notre aide l'entrée et le dessert. Avec le foie gras, le chocolat et le bon vin du Jurançon, nous restions dans les traditions locales! Un moment de pur bonheur…

Collaboratrice du Devoir

■ «Entre vignobles et verger», à Monein, dans le Béarn. Les ateliers ont lieu une fois par mois. *www.hebergementbearn.com*

Du 3 au 6 septembre 2010
VOIR AUTREMENT
CHICAGO
ARCHITECTURE – ARTS – SAVEURS
WWW.SNTOURISMECULTUREL.COM
1 888 569-4040
SN Tourisme culturel

TOURISME

Jusqu'aux marches de l'escalier qui mène au hall de l'hôtel, via la terrasse, qui craquent sous nos pas comme dans un film de vampires et de fantômes. En fait, on a beau se faire léger, tous les planchers de la maison grincent dès qu'on y pose les pieds. Et dire que la bâtisse en «dentelle de bois» a survécu au séisme de janvier. Et plus encore, elle tient fièrement debout depuis 1896.

PORT-AU-PRINCE

L'hôtel Oloffson... comme dans un roman

Les murs de ce lieu mythique, survivant du séisme, sont marqués par les invités célèbres

HÉLÈNE CLÉMENT

Tourelles, balcons, dentelures en bois, grandes cours… Tout est là, tel que décrit dans le roman *Les Comédiens* de l'écrivain britannique Graham Greene. En lorgnant du côté de la piscine, on imagine tout de suite l'épisode du fameux roman où monsieur Brown, le propriétaire de l'hôtel Trianon, découvre le corps du docteur Philipot dans le fond du bassin vide, aujourd'hui rempli d'une eau bleu turquoise sur laquelle flottent quelques feuilles de bougainvilliers.

«On s'attend à ce que la porte nous soit ouverte par une sorcière ou un majordome dément et à voir une chauve-souris suspendue au lustre», écrit Graham Greene, qui compare l'hôtel style «pain d'épice» à une maison hantée du dessinateur Charles Addams dans *The New Yorker*.

Jusqu'aux marches de l'escalier qui mène au hall de l'hôtel, via la terrasse, qui craquent sous nos pas comme dans un film de vampires et de fantômes. En fait, on a beau se faire léger, tous les planchers de la maison grincent dès qu'on y pose les pieds. Et dire que la bâtisse en «dentelle de bois» a survécu au séisme de janvier. Et plus encore, elle tient fièrement debout depuis 1896. Aucun désastre naturel, aucune dictature ou insurrection n'a eu raison de sa structure de bois.

Dès 1950, l'hôtel le plus romantique de la Caraïbe séduit acteurs, artistes, écrivains et journalistes

Pour s'y rendre en provenance de Jacmel, on traverse Carrefour-Feuille, presque entièrement détruit par le tremblement de terre du 12 janvier et où sont plantées sur des monticules de gravats à n'en plus finir une multitude de tentes où logent de façon précaire les habitants de ce quartier défavorisé. Loin de nous l'ambiance de l'hôtel Trianon dans *Les Comédiens*, dont la trame remonte au régime de «Papa Doc» et ses horribles tontons-macoutes.

L'hôtel Oloffson, situé au centre de Port-au-Prince, a été construit pour la famille de Tirésias Simon-Sam, ancien président de la République d'Haïti, à la fin du XIXe siècle, et a priori comme élégante résidence privée. Entre 1915 et 1934, la joliesse tient lieu d'hôpital aux soldats des troupes américaines. Finalement, après 19 années d'occupation états-unienne, elle est louée au Suédois et capitaine de bateau Werner Gustav Oloffson, qui la convertit en hôtel.



HÉLÈNE CLÉMENT

La véranda de l'hôtel Oloffson, dont le charme irrésistible continue de pourvoir aux besoins de l'amateur de bonne chère et du voyageur curieux de traditions locales, et d'attirer une clientèle intellectuelle haïtienne.

Greenwich des tropiques

Dès 1950, l'hôtel tarabiscoté le plus romantique de la Caraïbe — que l'on surnomme alors le «Greenwich Village» des tropiques — séduit notamment acteurs, artistes, écrivains et journalistes. Chaque suite et chaque chambre porte le nom d'une célébrité qui a séjourné en ce lieu mythique: Charles Addams, John Barrymore, Madison Bell, Ramsey Clark, Ed Braddley, Greg Chamberlain, Edwidge Danticat, Graham Greene, Jacqueline Kennedy Onassis, Mike Jagger…

«L'ambiance était unique», se souvient Stéphane Côté, qui tout jeune avait l'habitude de séjourner avec ses parents à l'Oloffson avant d'entreprendre la sinueuse et très escarpée route qui mène de Port-au-Prince à Jacmel, où sa famille possède une maison. *«Certains personnages de l'hôtel, comme le journaliste et épris d'art haïtien Aubelin Jolicœur, qui a fréquenté l'hôtel pendant 40 ans, ont marqué ma jeunesse. Il avait un chapeau et une canne en or et riait toujours.»* Jolicœur a servi de modèle à Graham Greene dans *Les Comédiens*. Il s'agit de Petit Pierre.

Trente minutes de visite ont suffi pour que je tombe littéralement sous le charme de la place qui, depuis 1987, est la propriété de l'Américain et musicien Richard Morse. Également meneur du groupe RAM, fer de lance du courant «mizik razin», le musicien et ses dix acolytes continuent de transporter chaque jeudi soir le public loin des avatars du quotidien haïtien. Une façon selon M. Morse de cultiver les racines haïtiennes et de faire découvrir la musique du pays.

L'hôtel de luxe au charme irrésistible continue donc, comme au temps de Graham Greene, de pourvoir aux besoins de l'amateur de bonne chère et du voyageur curieux de traditions locales. Et d'attirer une clientèle intellectuelle haïtienne, à laquelle vient d'ailleurs s'ajouter, en ce temps de crise, une panoplie de journalistes étrangers et de travailleurs d'ONG en tous genres. Quant aux touristes, les vrais, ils sont aussi peu nombreux que dans les années 1960…

Collaboratrice du Devoir

■ Renseignements: *www.hoteloloffson.com*
■ Pour réserver: Jacqualine Labrom, *www.voyageslumiere.com*

Rencontres

Pour répondre aux annonces

Fido, Rogers et Bell mobilité. #7111*

1-900-451-6528*

• Choisissez l'option 4.
• Entrez le numéro de l'annonce.
• Laissez votre réponse!

Gratuit! Publiez votre annonce! 514-985-2507

Pour tous! Écoutez les descriptions des memebres. Créez votre liste de favoris.

Pour les femmes!† Récupérez vos messages. Dialogez en direct!

*2,29$/min. † Femmes hétérosexuelles uniquement.

FEMME CHERCHE HOMME

CROIRE ENCORE QUE L'AMOUR EST POSSIBLE! Dame resplendissante de 78 ans, menue, yx pers, jolie, curieuse, aime la vie, arts, mer, cherche H, simple, serein, sensible et tendre, pour relation sentimentale. 284268

MAGIE, COUCHERS DE SOLEIL ET SANGRIA AVEC ELLE! Boucherville, 59 ans, 5'1'', 160 lb, châtaine, yx pers, jolie, franche, passionnée, aime la vie, chanter, golf, livres, cherche H 55-99 ans, pour amour et plus. 3397791

JOLIE ROMANTIQUE AU SOURIRE FACILE. Mtl, 49 ans, franche, simple, pratique, cherche H, intello, altruiste, mature, humble, généreux de coeur, authentique, ayant qualités humanistes, pour dialogues et complicité. 277147

SPONTANÉE FAISANT CONFIANCE AU DESTIN. Mtl, 43 ans, 5'3'', 120 lb, blonde, yx pers, belle, authentique, aime rire, apprendre, animaux, pêche, recherche H 35-45 ans, imberbe, pour amour et plus. 3654186

CHARMANTE INTELLO. Mtl, mi 50aine, 5'4'', mince, n-fum, jolie, formation universitaire et artistique, a voya-gé, aime chats, tranquillité et plein air, cherche H, complice, pour naviguer. 104321

RETRAITÉE IMPLIQUÉE ET INFORMÉE. Rive-Sud de Mtl, divorcée début 60aine, 5'2'', poids santé, n-fum, peut se déplacer, aime solitude, désire H, viril, actif, débrouillard, pour amitié et amour stable. 233957

RIEUSE ET CRÉATIVE. 57 ans, 5'6'', 125 lb, souhaite rencontrer Européen 60 ans et plus, n-fum, végétarien, cultivé et mélomane, pour partager valeurs communes. 237056

EUROPÉENNE SPORTIVE. Mtl, 55 ans, d'app jeune, a deux enfants et doctorat, aime s'entraîner, voyages, soleil, mer, jogging, musique, spectacles, souhaite connaître H, complice, indépendant et aimant rire, pour amour. 283198

SOURIANTE ET PÉTILLANTE PROFESSIONNELLE. Célibataire de 51 ans, châtaine, yx bleus, sensible, cultivée, sans enfant, aime arts, conversations, kayak, voyages, désire H de coeur, magnanime, pour amour. 3953006

NICOLE, MUSICIENNE RAFFINÉE ET ALLUMÉE! Mtl, 53 ans, 5'2'', châtaine, yx bleus, belle et jeune app, universitaire, sans enfants, aime arts, voyages, voile, désire beau rêveur 50-60 ans, cultivé, ayant affinités. 260643

UNE PASSIONNÉE D'HISTOIRE ET DE MÉDECINE. Jolie divorcée dans 50aine, universitaire, aime voyages, lecture, musique, nature, désire H, universitaire, passionné de la vie et ayant humour, pour amour. 189590

SANDRA T'OFFRE CE QU'ELLE RECHERCHE! 44 ans, désire rencontrer H de qualité 38-48 ans, n-fum, honnête, équilibré, fidèle, aimant bouger, voyager, surprendre, ayant initiative et passions, pour amour. 3951640

ENSEMBLE SUR LE CHEMIN DE COMPOSTELLE. Femme de 67 ans, départ en avril, cherche à rencontrer compagnon, ayant même projet, pour se connaître et peut-être trouver l'amour à travers ce voyage. 270291

UNE RELATION HEUREUSE ET DURABLE. Mtl, avocate semi-retraitée de 61 ans, en forme, voyageuse, intello, urbaine, cultivée, désire H, 5'8'' et plus, n-fum, universitaire, pour partager beautés du monde. 277682

VOYAGEUSE FRANÇAISE AYANT DE LA CLASSE. Qc, 59 ans, 5'7'', 135 lb, jolie, aime activités culturelles, concerts, théâtre, arts, désire H début 60aine, des environs, grand, mince, en forme, distingué, pour amour. 279770

ACTIVE, SINCÈRE ET FRANCHE. St-Jean-sur-Richelieu, 55 ans, n-fum, honnête, fidèle, aime nature, marche, vélo, pêche et camping, cherche à rencontrer H, ayant qualités similaires. 276240

LISIANNE SOUHAITE SE CASER. Lachine, célibataire de 33 ans, grassette, fum, a deux emplois, aime enfants, animaux, cherche H, pour relation amoureuse équilibrée, stabilité et plus. 1031601

BELLE COMPLICITÉ. femme de l'Île-des-Soeur, 57 ans, active, raffinée, aime arts, recherche professionnel 60-65 ans, instruit, distingué, aimant belles choses et ayant affinités, pour vivre belle relation enrichissante. 280969

ELLE PREND LA VIE AVEC UN GRAIN DE SEL. 33 ans, jeune de coeur, cherche H, aimant rire et ayant bon sens de l'humour, pour vivre belle relation sentimentale. 3945308

DISCUSSIONS INTELLIGENTES ET DOUCEURS EXCITANTES. Professionnelle, 65 ans, 5'1'', 125 lb, aime promenades, resto, vins, bonne bouffe, voyages, désire H, intelligent, pour amour, intimité, complicité et joie de vivre. 264677

PAUVRE, MOCHE ET MÉCHANTE CHERCHE ALTER EGO. Mtl, dans 60aine, ronde, n-fum, passionnée, réservée, aime activités culturelles, sports, voyages, désire H, pour s'apprivoiser, relation libre et inspirante. 284371

CHARMANTE LATINA DE NATURE JOYEUSE. Mtl, 53 ans, 5'4'', poids santé, autonome, débrouillarde, a sens de l'humour, désire H, ayant affinités, belles valeurs, pour relation amoureuse stable et sérieuse. 262854

RÉINVENTEZ L'AMOUR AUX CÔTÉS DE NICOLE! Mtl, 57 ans, 1m65, châtaine, yx verts, jolie, active, curieuse, femme de coeur, a beaucoup voyagé, aime vélo, veut H du même âge, n-fum, en forme, au sourire craquant. 272945

NE CHERCHE PAS LA LUNE, MAIS UN PEU DE SOLEIL. femme 50aine, 5'7'', jolie, élégante, éduquée, aime arts, humour, désire gentleman 65 ans et moins, 5'10'' et plus, n-fum, cultivé, charmant, équilibré, pour art de vivre. 271734

JOHANNE A UN BRIN DE FOLIE DANS LE COEUR! Retraitée de 60 ans, 5'5'', fum, calme, douce, curieuse, a 3 chats, look décontracté, aime déco, désire H, grand, enrobé, n-conservateur et ayant qualités similaires. 3916774

CROYEZ-VOUS À LA MAGIE? Belle blonde de Mtl, 61 ans, 5'5'', 119 lb, yx pers, respectueuse, positive, compréhensive, aime parcs, veut H 55-99 ans, spirituel, aimant arts, poésie et nature, pour intimité et plus. 3834276

LOUISE, JOLIE BRUNE D'ALLURE JEUNE ET ACTUELLE. Rive-Sud Mtl, 47 ans, 5'8'', poids santé, vive d'esprit, accomplie, a fille (16 ans), aime discussions, sorties culturelles, désire H, équilibré, pour partager passions. 265986

PROFESSIONNELLE COMPLICE. Mtl, 54 ans, 5'2'', 106 lb, chev châtains mi-longs, aime voyages, resto et ciné, désire rencontrer H 50aine, ayant affinités, pour vivre relation stable. 3900204

BELLE GOLFEUSE AMATEUR. Île-des-Soeurs, 55 ans, 5'4'', svelte, aime mordre dans la vie, souhaite H, complice, pour amitié, partager activités bénévoles, sportives, culturelles et plus. 279243

ÉLÉGANTE ET ENJOUÉE HABITÉE PAR LA MUSIQUE. Mtl, 60aine, 5'8'', chev longs, yx pers, aime nature, cherche compagnon, attentionné, libre, ayant intérêts intellectuels, artistiques, philosophiques et de plein air. 248313

BESOIN D'AIDE? NOUS SOMMES LÀ POUR VOUS! 1-888-985-2233 DE 9AM À MINUIT TOUS LES JOURS.

FEMME IMPARFAITE CHERCHE HOMME IMPARFAIT. Professionnelle divorcée de 65 ans, aime voile, cuisine, théâtre, marche, recherche H, désirant partager humour, intimité, pour vivre présent et futur à deux. 269528

CHARMANTE RETRAITÉE. Laval, 70 ans, 5'4'', poids santé, chev blonds, calme, loyale, a look actuel, aime nature, marche, arts, voyages et lecture, recherche ami, européen, pour partager beautés de la vie. 263169

ELLE VOUS SOUHAITE TRÈS CULTIVÉ. Cherche H 70-75 ans, 5'8'' et plus, n-fum, aimant voyages, musique classique, pièces de théâtre, concerts, comédies musicales et gastronomie. 274969

MAIS OÙ EST DONC CE BEAU JEUNE HOMME? Femme de 68 ans, recherche H 70-75 ans, 5'8'' et plus, n-fum, cultivé, aimant voyages, théâtre, concerts, gastronomie, musique classique et théâtre, pour amour. 274971

MAMAN EN QUÊTE DE MOMENTS EXTRAORDINAIRES. 31 ans, ouverte, a 2 enfants, recherche H, sympa, simple, drôle, libre, sachant s'affirmer, aimant famille, ayant enfants et passions, pour amour. 3942958

RECHERCHE HUMOUR, SENSIBILITÉ ET INTELLIGENCE. Femme de coeur dans 60aine, active, professionnelle, aime la vie, plein air, arts, recherche compagnon, ayant belles valeurs profondes, pour complicité et projets. 282613

ELLE ADORE MARCHER DANS LA NATURE. St-Eustache, 71 ans, 5'4'', poids santé, aime randonnées, soupers à la chandelle, théâtre, musique, cherche H, n-fum, intègre, transparent, ayant affinités, pour amour. 266815

BERCER D'AMOUR L'ÉLU DE SON COEUR. Lavalloise de 51 ans, libre, douce, délicate, sen-ible, rêveuse, franche, heureuse, aime rire, simplicité, nature, harmonie, exercice, désire H, pour bâtir nid d'amour. 3926079

ÉPRISE DE LA VOILE. 65 ans, aime cuisiner, culture, plein air et vélo, recherche H, actif et chaleureux, pour partager intérêts, amitié et plus. 279169

ANNE EST RÉSERVÉE, DÉLICATE ET AIMABLE. Qc, 54 ans, 5'3'', mince, blonde, jolie, aimante, souriante, aime nature, grands espaces, mer, montagnes, désire H, de Qc, tendre, rationnel, scientifique, pour aimer à nouveau. 283421

Répondez aux annonces au 1 900 451-6528

KALÉIDOSCOPE RECHERCHANT SON ALTER EGO. Femme d'Ottawa, 50 ans, n-fum, artiste, a 2 enfants, aime opéra, tango, poésie, chant, désire connaître H 43-53 ans, vrai, aimant, viril, passionné, cultivé, raffiné, pour célébrer la vie. 268991

ISABELLE A UN CÔTÉ GESTIONNAIRE. 28 ans, universitaire, aime être occupée, cherche à rencontrer H, pour vivre relation amicale et plus. 3937040

MONTRÉALAISE RIEUSE ET ENJOUÉE. 57 ans, aime famille, cuisine et sorties au ciné, cherche à rencontrer H, intéressé, pour partager mêmes passions. 266219

PASSIONNÉE DES BONSAÏS. 58 ans, a deux chats, aime eau, pêche, nature, animaux, paysages, campagne et montagnes, veut H, pour amitié et amour. 1387428

50AINE, RIEUSE ET DE GAUCHE. Femme de la Rive-Sud, mince, scolarisée, a valeurs de justice sociale, désire H même âge, scolarisé, de gauche, pour partager plaisirs simples de la vie. 270397

ELLE CRAQUE POUR LES HOMMES CULTIVÉS. 5'6'', 135 lb, cherche H 70-75 ans, 5'8'' et plus, n-fum, aimant voyages, théâtre, concerts, gastronomie, comédies musicales, musique classique et latine. 258361

COQUINE, DOUCE ET ATTENTIONNÉE. 22 ans, mince, élancée, chev noirs, yx gris, de couleur brune, calme, aime danse, famille, amitié, désire H, pour relation de respect, amitié et peut-être grand amour. 277030

UNE PROFESSIONNELLE ACCROC DU VÉLO! Mtl, mi 50aine, 5'7'', poids santé, aime voyages, vie culturelle et urbaine, désire professionnel 55-62 ans, 5'10'' et plus, poids santé, raffiné, pour activités et amour. 276264

ELLE VEUT PARLER ITALIEN. Mtlaise de 60 ans, 5'6'', 128 lb, désire bel H dans 60aine, enjoué, créateur et cultivé, pour échanges linguistiques et culturels. 279280

AGRÉABLE FEMME NOIRE ÉPRISE DE PHILOSOPHIE. 27 ans, n-fum, sympa, aime culture, désire H 30-40 ans, n-fum, sobre, caucasien, ouvert, curieux, communicatif, en forme, ayant vie saine et sagesse. 3940360

MARIE, PROFESSIONNELLE, SENSIBLE ET HUMAINE. 40aine, 5'6'', 142 lb, brune, yx brun-vert, loyale, aime cuisine raffinée, désire H 40aine, d'environ 6', universitaire et aimant voyager, pour long terme. 240404

JOLIE AFRICAINE CULTIVÉE, INSTRUITE ET RAFFINÉE. Mtl, 39 ans, 5'8'', 140 lb, rebelle et exigeante, a coeur en or et tempérament, souhaite connaître H, éthique, humaniste, intègre, ayant classe et panache, pour amour inconditionnel. 266206

HOMME CHERCHE FEMME

PETITES FOLIES À PARTAGER! Homme de Laval, 68 ans, 5'10'', pas compliqué, à l'écoute, aime activités de plein air, culture, cherche compagne, pour partager amour et projets. 268387

AFFECTUEUX AYANT DU SOLEIL PLEIN LE COEUR! Mtl, 47 ans, 6', 195 lb, chev et yx bruns, taquin, sain, amusant, authentique, a humour, aime la vie, méditation et vélo, cherche F 35-45 ans, pour amour et plus. 3946550

ALAIN, UN DYNAMIQUE GOLFEUR! Rive-Sud, 47 ans, grand, aime s'entraîner, désire F, pour partager bons moments de qualité et relation amoureuse. 1282821

REFAIRE LE MONDE AUX CÔTÉS DE PIERRE! Mtl, 53 ans, professionnel, passionné, drôle, équilibré, désire F, aimant fous rire, cocooning, voyages et belles discussions, ayant mêmes valeurs, pour engagement. 3908454

BEL INGÉNIEUR EUROPÉEN RAFFOLANT DES VOYAGES. 60 ans, grand, gourmand, aime arts, nature, musique, souhaite découvrir jolie Mtlaise, raffinée, cultivée, pour partager relation amoureuse et voyages. 266623

BOHÈME INDÉPENDANT. Mtl, 45 ans, artiste, éclectique, recherche F, travailleuse autonome et artiste, pour amour sincère et à long terme. 281880

GOLFEUR MORDANT DANS LA VIE. Veuf de 62 ans, 6'2'', poids prop, en forme, aime marche, ciné, resto, activités sociales, recherche compagne, ayant affinités, pour partager amitié, plaisirs, humour et peut-être amour. 3930673

VIENS TE DÉGOURDIR LES JAMBES EN SA COMPAGNIE! Homme de Qc, 52 ans, 6', châtain, yx pers, aime nature, recherche amie 45-55 ans, en forme, pour diverses activités. 195191

ENGAGÉ, GALANT ET PASSIONNÉ D'AZNAVOUR. Dans 50aine, 6', 200 lb, chev gris, yx noirs, beau, scolarisé, a lèvres charnues, aime peinture, cherche belle F, désirable, cultivée, pour rencontres occasionnelles. 281677

JACQUES, UN BEL INGÉNIEUR À DÉCOUVRIR. Divorcé de Boucherville, 48 ans, 5'11'', 165 lb, en bonne forme physique, sociable, plaisant à vivre, cherche à connaître F, ayant mêmes qualités. 3886577

PATRICE SOUHAITE DÉCOUVRIR LE MONDE. Mtl, 51 ans, actif, bon vivant, authentique, aime bouger, voyager, sports, loisirs, recherche F, pour relation amicale d'abord et peut-être plus, qui sait. 3897983

IL CRAQUE POUR LES EUROPÉENNES. 50 ans, 5'6'', 130 lb, travaille domaine art, ménage et autres métier connexes, aime musique, désire F 40 ans et plus, simple, éduquée, pour profonde amitié. 271671

POUR TENDRESSE ET PROPOS. Homme de l'Île-des-Soeurs, 59 ans, 6'2'', 200 lb, cultivé, actif, distingué, aime golf, tennis, désire belle grande blonde, mince, sensuelle, raffinée et aventurière, pour relation amoureuse. 3933426

GAÉTAN TE RÉSERVE L'EXCLUSIVITÉ! Mtl, hypnologue de 51 ans, fidèle, sensible, naturel, aime Joe Dassin, veut F dans 60aine, petite, féminine, douce, pour relation amoureuse simple et passionnée. 3955229

ESPRIT OUVERT, CULTURE ET HUMANISME. Homme du Lac-St-Jean, 60 ans, 5'6'', 160 lb, curieux, aime environnement, livres, radio de Radio-Canada, Indiens, arts, musique, recherche F, simple et cultivée, pour relation amoureuse. 191374

CE PROFESSIONNEL VOUS DONNE UN AVANT-GOÛT. Beau célibataire du Plateau Mt-Royal, 30 ans, sincère, à son compte, passionné par son travail, veut princesse, ayant aussi peu de temps libre, pour beaux moments. 3928414

PIERRE, UN MONTRÉALAIS ACTIF. 64 ans, 6'1'', 160 lb, en forme, aime musique classique, randonnées, souhaite connaître F, complémentaire, pour vivre relation amoureuse. 280423

SE RENCONTRER FACE À FACE, C'EST BIEN MIEUX! Homme de Qc, 38 ans, nouveau sur le réseau, cherche F, demeurant dans même région, pour faire belles rencontres. 3912353

SIMPLEMENT, AVOIR ENVIE D'OFFRIR DES FLEURS! Homme de 36 ans, nouveau à Mtl, romantique, ouvert, aime faire la fête, cherche à rencontrer jeune F du même âge, ouverte, aimant nature, pour vivre relation vraie basée sur stabilité. 3749484

SEMI-RETRAITÉ SPORTIF ET ROMANTIQUE. Val-David, 62 ans, 5'7'', 160 lb, ouvert, souhaite F, mince et féminine, pour relations intimes stables et plus. 276302

PROFESSIONNEL D'APPARENCE SOIGNÉE. Mtl, 30 ans, a bonnes valeurs à partager, cherche F, buvant de façon responsable et ne consommant pas de drogues. 3682351

PIERRE ATTEND VOTRE APPEL! Mtl-Ouest, 59 ans, 5'8'', chev châtains et yx bleus, cherche à rencontrer F, intéressée à en savoir plus. 275723

DÉSIREUX D'AVANCER DANS LA VIE. 47 ans, a passé réglé, désire F, vivant moment présent, pour relation amicale en toute simplicité et peut-être plus. 3929751

JACK EST FOU DES VOYAGES. Dans 40aine, 5'10'', aime promenades, souhaite rencontrer F 35-55 ans, petite et mince, pour partager bon temps et vivre belles journées ensemble. 283142

SURPRISES, BONHEUR ET FANTAISIES AVEC LUI! 59 ans, délicat, affectueux, sensible, a bonne écoute, aime promenades, sorties culturelles, cherche F, pour amour sérieux, dialogue et générosité. 3819272

LA VIE EST COURTE, PROFITONS-EN! Mtlais de 36 ans, cherche à rencontrer dame, intéressée, pour sortir, s'amuser et profiter de la vie ensemble. 3904689

PINCE-SANS-RIRE ESPIÈGLE ET AVENTUREUX! Rive-Nord de Mtl, 48 ans, 6', 150 lb, blond, yx bleus, n-fum, a ados (16-18 ans), aime cuisiner, souhaite connaître F fin 30aine-début 50aine, grande et mince, pour vivre relation amoureuse. 276751

STÉPHANE, UN UNIVERSITAIRE POLYVALENT. Mtl, 41 ans, 5'11'', 200 lb, châtain, yx bleus, ouvert, sportif, aime vélo, tennis, jogging, voyages, désire F, simple, ouverte, cultivée, pour rencontres et discussions. 3905347

COMMENT CONJUGUER LE VERBE AIMER? Professionnel de Laval, 50aine, n-fum, mature, convivial, fidèle, franc, stable, généreux, désire F, n-fum, passionnée, sensuelle, pour complicité et plus si affinités. 1611808

UN HEUREUX MÉLANGE DE SENTIMENTS. homme, cherche à rencontrer F 40 ans et plus, en bonne forme physique et intéressée, pour relation ami-amant. 262425

CE GRAND BLOND POSSÈDE SA PROPRE COMPAGNIE. Bois-Franc, 45 ans, 6'5'', yx bleus, a temps libre, recherche F, grande, gentille, sachant ce qu'elle veut, prête à rencontrer dans délais raisonnables. 1727294

GILLES EST UN EXCELLENT MUSICIEN! Lavallois de 44 ans, aimerait F, intéressante, pour avoir discussions très simples, vivre relation amicale et plus. 2903524

RÊVER L'IMPOSSIBLE... Professionnel engagé de 48 ans, 6', 190 lb, en forme, aime faire la fête, voyages, resto, théâtre et vins de Bordeau, souhaite conquérir F, mince et engagée, pour vivre relation passionnelle et plus. 278197

VOTRE FÉMINITÉ FERA BATTRE LE COEUR DE PASCAL! Mtl, 39 ans, 6', aime courir, aller marcher, souhaite rencontrer F 30 ans et moins, 5'1''-5'8'', sans enfants, naturelle et bien dans sa peau. 3919073

SAURAS-TU ENVOÛTER LE SENSUEL ALFREDO? Mtl, 40aine, grand et mince, cherche à rencontrer F, d'origines diverses, pour rencontres discrètes. 3913525

DÉSIREUX D'UNE JOLIE PASSAGÈRE SUR SA MOTO. Mtl, 55 ans, 5'10'', 165 lb, chev poivre et sel, n-fum, autonome, ouvert, franc, a humour, cherche F, des environs, sourlante, pour partager choses de la vie. 278946

STIMULÉ PAR LA NOUVEAUTÉ! 39 ans, a bon vécu, recherche F, ayant goût de l'aventure, pour rencontres occasionnelles et peut-être plus. 3929173

HOMME CHERCHE HOMME

BEAU PROFESSIONNEL DU DOMAINE BANCAIRE. Début 40aine, 5'10'', indépendant, à la fois drôle et profond, souhaite contacter H, pour rencontres occasionnelles ou relation à long terme. 284506

FRANÇOIS VEUT S'INVESTIR SÉRIEUSEMENT. Séparé de 45 ans, très beau, dynamique, affectueux, sincère, a humour, veut H, simple, aimant la vie, cuisine, ciné, pour relation amicale et amoureuse stable. 3826653

COUPLE GAI DÉSIRANT DU PLAISIR À QUATRE! Rivière-Rouge, l'un; 22 ans, l'autre; 35 ans, aime casino, peut se déplacer, désire autres H 35 ans et moins, des environs, pour s'amuser, sexe et amitié. 280420

FEMME CHERCHE FEMME

RAFFINÉE ET HUMANISTE. Mtl, 65 ans, mince, féminine, cultivée, souhaite rencontrer F, alter ego, pour partager moments de tendresse, amour, voyages, activités culturelles et gastronomiques. 279030

PLAISIRS MUTUELS SANS ATTACHE... Femme début 40aine, 5'5'', 135 lb, de belle app, recherche jolie F 25-55 ans, poids santé, féminine, pour rencontres intimes discrètes et respectueuses. 280638

Rencontres s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Les annonces à caractère explicitement sexuelles seront refusées. En se servant du service Rencontres, l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré. Rencontres se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant. Rencontres est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. Rencontres n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans Rencontres.

Vie de bateau

Croisière AML offre une nouvelle excursion de Québec à Charlevoix

CHARLES-ANTOINE ROUYER

Aller voir les baleines depuis Québec? C'est possible avec la nouvelle croisière Québec-Charlevoix des Croisières AML, qui prolonge celle de Montréal-Québec de la veille. Avec une nuitée au Manoir Richelieu, le forfait permet de renouer avec la tradition des «bateaux blancs».

L'observation des baleines et le Manoir seront la cerise sur le gâteau, car la croisière depuis Québec vaut à elle seule le coup, tant les paysages du Bas-du-Fleuve sont aussi superbes que variés.

Ces croisières permettent surtout de découvrir ce fleuve majestueux — trop souvent ignoré depuis l'autoroute, voire maudit dans les embouteillages pour traverser les ponts — qu'est le Saint-Laurent, cette voie maritime nourricière, épine dorsale de tout un pays avant la voie ferrée.

L'intimité de l'île d'Orléans au petit matin fait vite place à la vaste étendue bleutée du golfe qui s'élargit. Défilent alors l'île aux Grues, les pentes de ski du Massif à Petite-Rivière-Saint-François, Baie-Saint-Paul, la tendre île aux Coudres et le ballet des deux petits traversiers depuis Saint-Joseph-de-la-Rive.

Le Gardien du fleuve

Puis, une fois le cap aux Oies franchi, le Manoir Richelieu à La Malbaie est annoncé. Vers midi, le «gardien du fleuve» est là, haut perché, coiffé de ses petites mansardes de cuivre verdi. Les passagers posent. Les appareils photo crépitent. La croisière passe. Quelques bélugas remontent le fleuve à contre-courant.

Avant Tadoussac, un zodiac jaune approche alors à vive allure, contourne le Cavalier Maxime pour le longer de très près. Rien à voir avec une intervention de Greenpeace contre les harpons des baleiniers. Au contraire: une guide naturaliste d'AML saute dans le gros navire blanc pour commenter au micro l'observation des baleines.

Pont avant, pont supérieur et bastingages sont noirs de monde. Après une heure trente minutes d'émerveillement et la compagnie de quatre rorquals communs, l'incursion se poursuit dans le fjord du Saguenay jusqu'à la cascade du Caribou, puis retour à terre.

Un autocar ramène les passagers vers La Malbaie, au Fairmont Le Manoir Richelieu (érigé jadis afin d'héberger les passagers desdits bateaux blancs), pour une nuit digne des croisières d'alors.

Au cœur d'un domaine boisé, l'hôtel est un petit centre de villégiature avec sa piscine extérieure de 20 mètres et ses sentiers de randonnée. Il ne faut pas manquer de jeter un œil aux intérieurs cossus évoquant le faste d'antan et à la terrasse où l'on déjeunera le matin devant un ami intime à présent, le seigneur bleu de ce bout de continent: le Saint-Laurent.

■ Tous les jeudis, du 18 août au 22 septembre et le 11 octobre (349 $, ou 599 $ depuis Montréal avec une nuit au Château Frontenac, et retour en autocar à Montréal depuis La Malbaie. (Montréal-Québec seulement, avec retour en train: 299 $). Pour information: *www.croisieresaml.com* ou ☎ 866 856-6668.

Collaboration spéciale

Le journaliste était l'invité des Croisières AML, de Porter Airlines et de Tourisme Québec



CHARLES-ANTOINE ROUYER

Des passagers observent le fleuve, au bout de l'Ile d'Orléans.

PLAISIRS

De San Miguel à Saint-Urbain, en passant par la mer



PHILIPPE MOLLÉ



Dans la petite boutique d'Eduardo Barbosa et de David Demelo, il serait facile de s'imaginer encore à San Miguel, aux Açores, si on ne voyait pas la rue Saint-Urbain par les fenêtres. La télévision retransmet une conversation en portugais, les journaux locaux, bien présents, rendent compte du pays quitté et dont on parle dès que c'est possible. Les murs de la poissonnerie familiale témoignent de cet attachement à la mère patrie quittée il y a plus de trente ans pour s'installer à Montréal. Entre les photos de famille, celle de l'idole du hockey Mike Ribeiro et le crucifix présent pour la protection des lieux, l'endroit est dédié à la pêche et au poisson.

Montréal regorge de petites boutiques du genre. La poissonnerie San Miguel, dans le quartier portugais, est totalement inconnue du public autre que portugais, mis à part les habitués, qui viennent ici chaque semaine chercher les arrivages de poisson frais du Portugal ou encore une des meilleures morues salées et séchées de Montréal. Eduardo Barbosa fait valoir avec fierté la qualité de ses poissons en montrant la blancheur de la chair, gage de qualité. *«Une morue salée ne doit jamais être jaune, brune ou filandreuse*, assure Eduardo. *Elle serait alors brûlée par le sel et peu agréable au goût.»*

D'ailleurs, ajoute celui-ci, tant dans le quartier des morutiers à Lisbonne qu'ailleurs, il devient de plus en plus difficile de trouver le fameux bacalhau, dont le calendrier offre chaque jour une recette pour le poisson mythique au Portugal. La morue salée fait aussi partie des plats que l'on consomme autant dans les familles de San Miguel, une des neuf îles des Acores, que dans les restaurants portugais. Un plat, selon Helena Loureiro, du restaurant Portus Calle, qu'il est facile de manquer, car servi souvent trop salé. La bonne méthode consiste à dessaler le poisson dans plusieurs eaux durant 24 heures avant de cuire la morue avec des oignons, de la tomate et d'autres ingrédients, sans omettre la base de la cuisine portugaise: l'huile d'olive.

Les Portugais du quartier se sont eux aussi mis à l'heure des produits canadiens, comme le saumon ou le homard, mais ils demeurent attachés à la tradition de faire griller la sardine, la morue ou la pieuvre, une tradition qui se perpétue dans la communauté portugaise de Montréal le dimanche, un jour consacré au repos et aux convictions religieuses, encore très présentes au sein de cette communauté.

La poissonnerie San Miguel est devenue une figure emblématique du quartier portugais

Une intégration difficile

La pauvreté a beaucoup marqué le Portugal des générations passées. Depuis l'intégration de ce pays dans le giron de la communauté économique européenne, les choses vont mieux, malgré la crise qui sévit à la suite du krach boursier et de la baisse touristique mondiale ces dernières années. Les deux familles liées par le mariage sont associées depuis 15 ans dans la poissonnerie, grâce à laquelle ils vivent simplement. La majorité de leur clientèle est portugaise, même si depuis quelques années certains Québécois amateurs de poissons découvrent le commerce et s'y attachent. Le contact, avoue Eduardo Barbosa, qui parle un merveilleux français, est plus facile désormais qu'il ne l'a jamais été. Les Portugais immigrants de l'après-guerre étaient considérés comme des moins que rien, on les imaginait tous illettrés ou maçons, et la langue ajoutait un obstacle à l'accessibilité à cette communauté bien présente sur Saint-Urbain, angle Mont-Royal, le fief des Portugais de Montréal.

La poissonnerie San Miguel est devenue une figure emblématique du quartier; chaque semaine, des gens venus comme lui des Açores se sentent un peu moins loin du «vieux pays» quand arrive le poisson. Parfois, Eduardo retrouve dans une caisse de sardines le journal local, qu'il dévore avec passion. Cette fois, il se prend à rêver qu'un jour il sera le Vasco de San Miguel.

Peixaria San Miguel, 4804, rue Saint-Urbain, Montréal, ☎ 514 274-8553.



PHOTOS PHILIPPE MOLLÉ

Eduardo Barbosa dans sa poissonnerie de la rue Saint-Urbain. Plus haut, des poissons tout frais venant des côtes portugaises.

Philippe Mollé est conseiller en alimentation. On peut l'entendre tous les samedis matin à l'émission Samedi et rien d'autre, *à la Première Chaîne de Radio-Canada.*

Recette de la semaine

Méli-mélo de carottes au jus de basilic et au chèvre

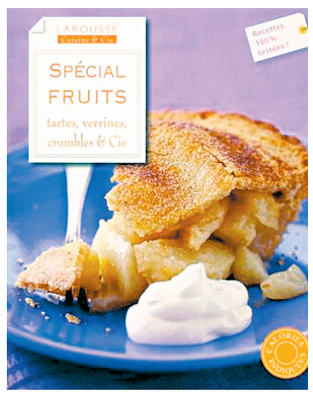
– 4 demi-bottes de carottes variées (forme, couleur)
– 1 échalote hachée
– 1 noix de beurre
– 1 gousse d'ail nouveau émincée
– 30 ml d'huile d'olive
– 12 feuilles de basilic coupées en fines lamelles
– 50 g de fromage de chèvre frais
– 125 ml de jus de veau ou d'agneau
– Fleur de sel et poivre au goût

Grattez les carottes et retirez les fanes. Cuire croquant à l'eau salée avec une noix de beurre.

Disposez les carottes dans un plat allant au four. Mélangez le fromage de chèvre avec le jus de veau et l'huile d'olive. Versez le jus sur les carottes, ajoutez l'échalote hachée et l'ail, et poivrez. Finissez au four à 350 degrés pendant 10 minutes, parsemez de basilic émincé et assaisonnez si nécessaire.

BIBLIOSCOPIE

SPÉCIAL FRUITS
Larousse, Cuisine & compagnie
Espagne, 2010, 215 pages



Un livre de saison parfait pour utiliser tous les fruits de multiples façons. Chauds ou froids, les fruits suscitent toujours un grand intérêt auprès des consommateurs. Sans prétention, ce petit livre simple et discret permet de réaliser de belles recettes sans passer deux heures à cuisiner.

HUMEURS ET DÉCOUVERTES

La fête de l'ail

Merveilleuse initiative que celle de fêter cette plante extraordinaire de la famille des liliacées au marché de Sainte-Anne-de-Bellevue le samedi 21 août dès 9h30. Cinq fermes de la région viendront vendre et présenter les bulbes, donner des cours et des conférences, ainsi que les nombreuses utilisations de l'ail. Daniel Brisebois, ☎ 450 452-4271.

La valse des restos

Alors que T, le bistro de Normand Laprise, bat son plein avec le bar F de Carlos Ferreira dans le Quartier des spectacles, le Béarn, un restaurant qui avait pignon sur rue depuis 40 ans à Côte-des-Neiges, ferme ses portes.

Bon voyage

*PARIS *615$ Départ : 10 octobre Retour 17 Octobre
Long Séjour en Tunisie 29 jrs $1755
Hôtel El Mouradi Palace 5*(2 repas/jour) Port El Kantaoui Départ 29 octobre Comprend: Le vol de Montréal avec Royal Air Maroc,l'hébergement en occ. double,les petits-déjeuners et les soupers, les transferts,
Club Med TOUS LES BONHEURS DU MONDE L'ÉVENEMENT WOW EST DE RETOUR!
Séjour de 7 nuits à partir de 799$(Adulte) 320$(Enfant)
Punta Cana (Rép.Dominicaine), Cancun Yucatan et Ixtapa Pacific (Mexique), La Caravelle (Guadeloupe), Les Boucaniers (Martinique), Columbus Isle (Bahamas), Turkoise (Turks et Caicos) Sandpiper Bay (Floride)
Départs entre le 14 août et le 18 février.
Le prix est basé pour des dates sélectionnées de séjour entre le 21 août et le 17 décembre. Le prix est par personne pour une chambre standard en occ. double. Cette promotion est offerte pour un séjour de 7 nuits minimum et ne comprend pas le vol et les transferts. Les frais de carte de membre de $60 adulte et $30 enfant sont en sus.
Les prix n'incluent pas la contribution au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyage de $3.50 par $1000. La TPS et la TVQ sont comprises dans les tarifs. Réservation jusqu'au 14 aout.
Cinquième Saison Permis du Québec
(514) 270 1237 sans frais 1 800 5-SAISON
30 AVENUE DE L'ÉPÉE (ANGLE LAURIER), OUTREMONT

VOYAGES CULTURELS VIP
SPÉCIALISTE DES VOYAGES EN PETITS GROUPES.
80 DESTINATIONS
ITINÉRAIRES AU CHOIX DE 15 À 30 JRS
VOYAGES GUIDÉS POUR PETITS GROUPES 8 À 20 PERSONNES
VOYAGES PERSONNALISÉS GUIDÉS OU NON 2 À 8 PERSONNES
LES GRANDS VOYAGES DE CULTURE : 23 JOURS ET PLUS
Permis du Québec
VOYAGES CULTURELS VIP
3627, RUE SAINT-DENIS
MONTRÉAL, QC.
H2X 3L6
T. 514-844-0407
WWW.VOYAGESCULTURELSVIP.CA

VOUS ÊTES CORDIALEMENT INVITÉ(E)
À UN SOUPER-RENCONTRE SUR
L'ÉGYPTE
LIEU : RESTAURANT L'ÉVIDENCE 3619 ST DENIS
DATE : 7-8-9-10 SEPTEMBRE (AU CHOIX)
HEURE : 17h30 HEURES
ENTRÉE : GRATUITE SUR RÉSERVATION
Les grands voyages de culture: 23 jours et plus
VOYAGES CULTURELS VIP
3627, RUE SAINT-DENIS
MONTRÉAL, QC.
H2X 3L6
T. 514-844-0407 • 1-866-481-4425
WWW.VOYAGESCULTURELSVIP.CA

NOUVELLE DESTINATION
AFRIQUE DU SUD
DANS TOUTE SA SPLENDEUR APRÈS LE MONDIAL
1er au 23 novembre 2010
15 mars au 06 avril 2011
6351.00 $ (2 repas par jour)
DEMANDEZ LA BROCHURE AVEC L'ITINÉRAIRE COMPLET
Permis du Québec
VOYAGES CULTURELS VIP
3627, RUE SAINT-DENIS
MONTRÉAL, QC.
H2X 3L6
T. 514-844-0407 • 1-866-481-4425
WWW.VOYAGESCULTURELSVIP.CA

RENCONTRES D'INFORMATION
VOYAGES LAMBERT INC.
À MONTRÉAL, LE DIMANCHE 29 AOÛT 2010
LIEU : AUBERGE UNIVERSEL - 5000, RUE SHERBROOKE EST
10h30
- TERRA AUSTRALIS -
Départ : 11 nov. 2010
- INDONÉSIE, ENTRE MERS & VOLCANS -
Départs : 12 nov. 2010 & 7 jan. 2011
12h30
- MERVEILLEUSE SCANDINAVIE -
Départ : 30 mai 2011
- ÉTHIOPIE ET LA FÊTE DU TIMKAT -
Départ : 9 janv. 2011
14h30
- JAPON -
Départs : 2 et 7 avril 2011
- ARGENTINE, CHILI, PATAGONIE -
Départ : 28 janv. 2011
16h30
- COSTA RICA -
Départs : 5 et 12 mars 2011
www.voyages-lambert.com
1.800.667.8042

Cégep Marie-Victorin Savoir inventer demain
Voyages solidaires
Expérience de bénévolat
proposée aux personnes de 50 ans et plus avec hébergement dans une famille d'accueil
Bénin, Burkina Faso, Dharamsala (Inde), Panama, Sénégal et Vietnam
Séjour de 7 semaines
COÛT : 5 450 $ (formule « tout inclus »)
Pour assister à une séance d'information, téléphonez au 514 278-3535, poste 260
http://voyagessolidaires.collegemv.qc.ca

Pour annoncer dans ce regroupement, contactez
Jean de Billy au 514 985-3456 : : : jdebilly@ledevoir.com

JARDINS

Le Jardin Daniel A. Séguin

Grâce à l'appui de la communauté locale, du milieu des affaires et à l'engagement de son personnel, l'ITA, l'Institut de technologie agroalimentaire, campus de Saint-Hyacinthe, est parvenu à rendre accessible à la communauté un jardin public de 4,5 ha, unique par sa vocation, intégrant 20 jardins thématiques. Ouvert au public depuis 1995, le Jardin Daniel A. Séguin a pour mission de développer en partenariat un parc ornemental de grande envergure ayant une vocation pédagogique et récréotouristique pour le bénéfice des élèves et de la communauté. Chaque année le jardin attire plus de 15 000 visiteurs passionnés d'horticulture, mais plus que cela, il est un laboratoire d'enseignement polyvalent pour la formation collégiale et technologique en horticulture ornementale.



JEAN-CLAUDE VIGOR

Les élèves de première année se familiarisent avec le site, puis, en deuxième année, ils conçoivent leur projet avec les professeurs du programme et organisent sur papier le chantier, qu'ils réaliseront en troisième année grâce aux liens qu'ils ont tissés avec des représentants de l'industrie horticole. C'est ainsi que les parterres de l'ITA et le Jardin Daniel A. Séguin s'enrichissent année après année d'un nouveau jardin entièrement créé et réalisé par les élèves.

En visitant le jardin, vous découvrirez, entre autres: l'entrée principale, la rocaille, le grand étang, le jardin Élixir, le jardin de démonstration, les «Exceptionnelles», le jardin d'oiseaux André Dion, la spirale de haies, le jardin français, le jardin Zen Asahi, le jardin du Soleil-Levant, l'éco-jardin, le jardin de couvre-sols, le jardin de plantes indigènes, le jardin Exodus et le potager. Cette année, grâce aux finissants en horticulture ornementale, la façade du jardin s'est refait une beauté; leur projet pédagogique s'intitule *Les Portes du temps*. Le jardin est ouvert au public sept jours sur sept, de 10h à 17h, jusqu'au dimanche 12 septembre. Adresse: 3215, rue Sicotte, à Saint-Hyacinthe. Entrées: 10 $ pour les adultes, 5 $ pour les enfants. Pour information: ☎ 450 778-0372 ou *www.itasth.qc.ca/jardindas*.

Membre de l'Association des grands jardins du Québec.

Vous aimeriez que je traite d'un sujet en particulier… Vous désirez que je réponde à votre question… Vous acceptez que le jardinier prenne son temps… Écrivez-moi:
jeanclaudevigor@videotron.ca



PHOTOS JEAN-CLAUDE VIGOR

***Les Portes du temps*, la nouvelle entrée du Jardin Daniel A. Séguin à Saint-Hyacinthe.**

De-o-ha'-ko, les «trois sœurs»

Les astucieux jardiniers mohawks et hurons-wendates, peuples semi-sédentaires puisqu'ils devaient défricher de nouvelles terres tous les 12, voire tous les 15 ans, après que celles-ci se sont appauvries, avaient donc opté pour une culture sur brûlis et butte de terre. Les hommes défrichaient, les femmes travaillaient le sol, semaient et entretenaient les cultures. Ils maîtrisaient parfaitement la culture intercalaire, dite des «trois sœurs»: maïs, haricots grimpants et courges.

Les «trois sœurs» sont le maïs, l'haricot grimpant et la courge

Lors des récoltes, ils sélectionnaient les meilleurs sujets, en conservaient précieusement les semences afin d'améliorer les rendements. Les champs comptaient des milliers de petites buttes, chaque butte accueillant de 12 à 15 semences de maïs, quelques graines d'haricots grimpants et de courges. Minutieusement, les femmes choisissaient les meilleures semences de maïs, qui étaient préalablement gonflées dans l'eau avant d'être semées.

Lorsque les plants de maïs étaient suffisamment développés, elles semaient les haricots grimpants, qui évidemment s'agrippaient aux fortes tiges du maïs. Les légumineuses — haricots, trèfle, luzerne… — sont connues pour leur faculté d'améliorer les sols, car elles fixent l'azote de l'air. Cette fixation est due à des bactéries du genre *Rhizobium leguminosarum*, présentes dans les nodosités des racines du haricot. Le *Rhizobium* prélève dans la plante les glucides nécessaires à sa nutrition carbonée, tandis que la plante profite des substances azotées produites par la bactérie. Jolie symbiose! Un bon tuteur, de l'azote… il ne restait qu'à trouver une plante qui assurerait le maintien de la fraîcheur au sol et un contrôle sur les herbes indésirables. Ce fut la courge. C'était joliment pensé, car la courge, sensible au vent, était protégée par les maïs et, d'un point de vue diététique, ce trio constitue un régime équilibré, les haricots apportant les deux seuls acides aminés qui ne sont pas présents dans le maïs. Cette association ternaire était encore pratiquée en France en 1950, mais l'arrivée et l'usage des désherbants chimiques sur le maïs l'a fait disparaître, ou presque.



Les haricots grimpants de la Maison des cultures amérindiennes, à Mont-Saint-Hilaire

Nombre de jardiniers pratiquent encore cette approche de culture en association, en compagnonnage, puisqu'elle nécessite moins d'interventions culturales et assure un rendement satisfaisant.

Trois sœurs, ou *De-o-ha'-ko*, qui signifie «notre vie», «notre soutien» en langue iroquoienne. Références: jardin des Premières Nations, au jardin botanique de Montréal, et la Maison des cultures amérindiennes, 510, montée des Trente, à Mont-Saint-Hilaire: *www.maisonamerindienne.com*.

La semaine du jardinier

■ Samedi 14 août – Saint-Evrard. Deux tiers de maïs et un tiers de haricots donnent un rapport glucides-protéines de 14 %, idéal pour l'alimentation humaine. Y ajouter une soupe de courge ou de potiron permet d'obtenir un équilibre quasi idéal en acides aminés: d'où l'intérêt des trois sœurs.

■ Dimanche 15 août – Assomption. Aujourd'hui, à Val-David, entre 9h et 15h, prenez La Clef des champs… Pour une troisième année, les amateurs de jardins pourront se régaler les yeux en visitant cinq superbes jardins privés. Puis, après votre pique-nique, Marie Provost vous fera visiter ses jardins de plantes médicinales en terrasses de La Clef des champs. L'inscription a lieu de 9h à 10h au bureau touristique de Val-David le long de la piste linéaire du P'tit Train du Nord. Pour information et réservation: Suzanne Bougie, 819 322-3106. Coût: 15 $, au profit du journal communautaire *SKI-SE-DIT*.

■ Lundi 16 août – Sainte-Armelle, Saint-Roch. Il est grand temps de couper les gourmands sur les arbres fruitiers. «Gourmands», ou branches vigoureuses et verticales qui éventuellement peuvent reformer des branches charpentières; dans la majorité des cas, ils sont mal placés et encombrent l'arbre. Coupez-les au ras de leur point de croissance.

■ Mardi 17 août – Saint-Hyacinthe. Les gourmands ne sont pas des drageons, qui eux croissent à partir du sol et doivent être éliminés au plus prêt des racines, et ce en tout temps.

■ Mercredi 18 août – Sainte-Hélène. Oui, cette année est une année exceptionnelle! Mais rappelez-vous! En 1745, à la suite d'un hiver particulièrement doux, le blé fut semé le 25 avril à Québec et récolté le 22 août! Soit trois semaines plus tôt qu'une année dite «normale». On se régalait de fraises le 22 juin! D'ailleurs, ces conditions furent semblables en 1801. Mais on ne parlait pas de réchauffement climatique en ces temps-là!

■ Jeudi 19 août – Saint-Jean-Eudes. En 1528, le pape Clément VII reçut d'Amérique les premières semences de haricots grimpants. Cultivées par Piero Veleriano, celui-ci en offrit à la future reine de France, Catherine de Médicis, qui en octobre 1533 épousa Henri II. Les haricots faisaient partie de sa corbeille de mariage! Voilà donc ce grain d'Amérique dans le jardin potager du roi, à Blois. Quelques mois plus tard, Cartier, lors de son deuxième voyage, en vit des champs entiers dans Hochelaga (aujourd'hui Montréal)!

■ Vendredi 20 août - Saint-Bernard. Il y a toujours eu une confusion entre la fève et le haricot. D'ailleurs, au Québec, ne dit-on pas *«des petites fèves»* en parlant des haricots verts (*Phaseolus*). Quant à la gourgane, ou fève des marais, c'est une véritable fève (*Vicia faba*) au goût caractéristique, probablement originaire de la Perse. Le mot «gourgane» viendrait de «Gourganiers», habitants d'un village breton gros mangeurs de fèves…

Joli duo de vivaces

L'*Heuchera x villosa* «Caramel» Plant Patent 1656, une belle obtention de Thierry et Sandrine Delabroye, pépiniéristes en France, est plus résistante à un hiver humide que la variété plus connue «Amber Waves» Coral Bells, Plant Patent 13,348, qui lui ressemble. Les heuchères, plantes d'ombre et de mi-ombre, préférant le soleil du matin, aiment les sols un peu argileux, frais, humide sans excès, riche en humus. Elles ne supportent guère les sols secs et pauvres, même si elles acceptent une sécheresse estivale passagère.

Disponible, notamment, à la pépinière Vivaces du merle bleu (*www.vivacesmerlebleu.com*).

Le *Kniphofia* «Bressingham Sunbeam» (*Kniphofia* est souvent nommé *Tritoma*) est une vivace à floraison spectaculaire. Au bout d'une hampe florale se développe une sorte de goupillon au dégradé rouge du plus bel effet. Originaire de Madagascar et d'Afrique du Sud, il en existe de nombreuses espèces et variétés. Hélas, plante moyennement rustique, elle est réservée aux jardiniers avertis… car il est parfois nécessaire de protéger ses pieds, soit en attachant comme une momie les feuilles afin de protéger le cœur de la plante, soit en installant un voile d'hivernage ou un tipi de branches de conifères. Mais la magnificence de son goupillon floral n'en vaut-elle pas la chandelle? Disponible, entre autres, sur les sites *www.jardinjasmin.com* et *www.jardinsmichelcorbeil.com*.



Ce duo d'*Heuchera X villosa* «Caramel» et *Kniphofia* «Bressingham Sunbeam» ne passe pas inaperçu dans une plate-bande de vivaces.



POUR ANNONCER DANS CE REGROUPEMENT, COMMUNIQUEZ AVEC JEAN DE BILLY AU 514 985-3456 OU JDEBILLY@LEDEVOIR.COM